

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20727352									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Stellen Sie sicher, dass der Raum, in dem der Gasofen betrieben wird, ausreichend belüftet ist, um eine ordnungsgemäße Verbrennung und das Abführen von Verbrennungsgasen wie Kohlenmonoxid zu gewährleisten.	Make sure that the room in which the gas stove is operated is adequately ventilated to ensure proper combustion and the removal of combustion gases such as carbon monoxide.	Assurez-vous que la pièce dans laquelle la cuisinière à gaz est utilisée est suffisamment ventilée pour assurer une bonne combustion et l'élimination des gaz de combustion tels que le monoxyde de carbone.	Assicurarsi che la stanza in cui viene utilizzato il fornello a gas sia adeguatamente ventilata per garantire una corretta combustione e la rimozione dei gas di combustione come il monossido di carbonio.	Zorg ervoor dat de ruimte waarin het gasfornuis wordt gebruikt voldoende geventileerd is om een goede verbranding en de afvoer van verbrandingsgassen zoals koolmonoxide te garanderen.	Asegúrese de que la habitación en la que se utiliza la estufa de gas esté adecuadamente ventilada para garantizar una combustión adecuada y la eliminación de los gases de combustión como el monóxido de carbono.	Ujistěte se, že místnost, ve které je plynový sporák provozován, je dostatečně větraná, aby bylo zajištěno správné spalování a odvod spalin, jako je oxid uhelnatý.	Uvjerite se da je prostorija u kojoj radi plinska peč dovoljno prozračena kako bi se osiguralo pravilno izgaranje i uklanjanje plinova izgaranja kao što je ugljični monoksid.	Uvjerite se da je prostorija u kojoj radi plinska peč dovoljno prozračena kako bi se osiguralo pravilno izgaranje i uklanjanje plinova izgaranja kao što je ugljični monoksid.	Győződjön meg arról, hogy a helyiség, amelyben a gáztűzhely üzemel, megfelelően szellőztetett a megfelelő égés és az égés során keletkező gázok, például szén-monoxid eltávolítása érdekében.
Haben Sie einen Notfallplan für den Fall eines Gaslecks oder eines Problems mit dem Gasofen und wissen Sie, wie Sie richtig reagieren und Hilfe holen können.	Have an emergency plan in case of a gas leak or a problem with the gas furnace and know how to respond properly and get help.	Ayez un plan d'urgence en cas de fuite de gaz ou de problème de chaudière à gaz et sachez comment réagir et obtenir de l'aide.	Avere un piano di emergenza in caso di perdita di gas o problema con il forno a gas e sapere come rispondere e ottenere aiuto.	Zorg dat u over een noodplan beschikt in het geval van een gaslek of een probleem met de gasoven en weet hoe u moet reageren en hulp kunt krijgen.	Tenga un plan de emergencia en caso de una fuga de gas o un problema con la caldera de gas y sepa cómo responder y obtener ayuda.	Připravte si nouzový plán pro případ úniku plynu nebo problému s plynovým kotlem a vězte, jak reagovat a získat pomoc.	Imajte plan za hitne slučajeve u slučaju curenja plina ili problema s plinskom peći i znajte kako reagirati i dobiti pomoć.	Imajte plan za hitne slučajeve u slučaju curenja plina ili problema s plinskom peći i znajte kako reagirati i dobiti pomoć.	Készítsen vészhelyzeti tervet gázzsivárgás vagy gázkemence-probléma esetén, és tudja, hogyan kell reagálni és segítséget kérni.
Lesen Sie vor der Verwendung des Heizers die Bedienungsanleitung gründlich durch und befolgen Sie alle Anweisungen genau.	Before using the heater, read the instruction manual carefully and follow all instructions carefully.	Avant d'utiliser le radiateur, lisez attentivement le manuel d'instructions et suivez attentivement toutes les instructions.	Prima di utilizzare il riscaldatore, leggere attentamente il manuale di istruzioni e seguire attentamente tutte le istruzioni.	Voordat u de heater gebruikt, dient u de gebruiksaanwijzing aandachtig door te lezen en alle instructies nauwkeurig op te volgen.	Antes de usar el calentador, lea detenidamente el manual de instrucciones y siga todas las instrucciones cuidadosamente.	Před použitím ohřivače si důkladně přečtěte návod k použití a pečlivě dodržujte všechny pokyny.	Prije uporabe grijača, pažljivo pročitajte upute za uporabu i pažljivo slijedite sve upute.	Pred uporabo grelnika natančno preberite navodila za uporabo in natančno upoštevajte vsa navodila.	fűtőberendezés használatá előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót, és gondosan kövesse az összes utasítást.
Stellen Sie sicher, dass der Heizer auf einer stabilen, ebenen Oberfläche steht und ausreichend belüftet ist, um eine sichere Verbrennung zu gewährleisten.	Make sure the heater is on a stable, level surface and has adequate ventilation to ensure safe combustion.	Assurez-vous que le radiateur est sur une surface stable et plane et dispose d'une ventilation adéquate pour assurer une combustion sûre.	Assicurarsi che la stufa sia su una superficie stabile e piana e che disponga di un'adeguata ventilazione per garantire una combustione sicura.	Zorg ervoor dat de kachel op een stabiele, vlakke ondergrond staat en voldoende ventilatie heeft om een veilige verbranding te garanderen.	Asegúrese de que el calentador esté sobre una superficie estable y nivelada y que tenga una ventilación adecuada para garantizar una combustión segura.	Ujistěte se, že ohřivač stojí na stabilním, rovném povrchu a má dostatečné větrání, aby bylo zajištěno bezpečné spalování.	Provjerite je li grijač na stabilnoj, ravnoj površini i ima li odgovarajuću ventilaciju kako bi se osiguralo sigurno izgaranje.	Prepričajte se, da je grelnik na stabilni, ravni površini in da ima ustrezno prezračevanje, da zagotovite varno zgorevanje.	Győződjön meg arról, hogy a fűtőelem stabil, vízszintes felületen van, és megfelelő szellőzést biztosít a biztonságos égés érdekében.
Verwenden Sie den Heizer niemals in geschlossenen Räumen ohne ausreichende Belüftung, da dies zu einer Kohlenmonoxidvergiftung führen kann.	Never use the heater in enclosed spaces without adequate ventilation as this may result in carbon monoxide poisoning.	N'utilisez jamais le radiateur à l'intérieur sans une ventilation adéquate car cela pourrait provoquer une intoxication au monoxyde de carbone.	Non utilizzare mai il riscaldatore in ambienti chiusi senza un'adeguata ventilazione poiché ciò può causare avvelenamento da monossido di carbonio.	Gebruik de kachel nooit binnenshuis zonder voldoende ventilatie, omdat dit koolmonoxidevergiftiging kan veroorzaken.	Nunca utilice el calentador en interiores sin una ventilación adecuada, ya que esto puede provocar intoxicación por monóxido de carbono.	Nikdy nepoužívejte ohřivač uvnitř bez dostatečného větrání, protože to může způsobit otravu oxidem uhelnatým.	Nikada nemojte koristiti grijač u zatvorenom prostoru bez odgovarajuće ventilacije jer to može uzrokovati trovanje ugljikovim monoksidom.	Nikoli ne uporabljajte grelnika v zaprtih prostorih brez ustreznega prezračevanja, saj lahko to povzroči zastrupitev z ogljikovim monoksidom.	Soha ne használja a fűtőtestet beltérben megfelelő szellőzés nélkül, mert ez szén-monoxid-mérgezést okozhat.
Halten Sie den Heizer von brennbaren Materialien wie Vorhängen, Möbeln und anderen Gegenständen fern.	Keep the heater away from flammable materials such as curtains, furniture and other objects.	Gardez le radiateur éloigné des matériaux combustibles tels que les rideaux, les meubles et autres objets.	Tenere la stufa lontana da materiali combustibili come tende, mobili e altri oggetti.	Houd de kachel uit de buurt van brandbare materialen zoals gordijnen, meubels en andere voorwerpen.	Mantenga el calentador alejado de materiales combustibles como cortinas, muebles y otros artículos.	Udržujte ohřivač mimo dosah hořlavých materiálů, jako jsou záclony, nábytek a další předměty.	Grijalicu držite dalje od zapaljivih materijala kao što su zavjese, namještaj i drugi predmeti.	Grelec hranite stran od gorljivih materialov, kot so zavese, pohištvo in drugi predmeti.	Tartsa távol a fűtőtestet éghető anyagoktól, például függönyöktől, bútortóktól és egyéb tárgyaktól.
Lassen Sie den Heizer niemals unbeaufsichtigt laufen und schalten Sie ihn aus, wenn Sie den Raum verlassen oder schlafen gehen.	Never leave the heater running unattended and switch it off when you leave the room or go to sleep.	Ne laissez jamais le radiateur fonctionner sans surveillance et éteignez-le lorsque vous quittez la pièce ou que vous vous endormez.	Non lasciare mai il riscaldatore acceso incustodito e spegnerlo quando esci dalla stanza o vai a dormire.	Laat de kachel nooit onbeheerd draaien en schakel hem uit als u de kamer verlaat of gaat slapen.	Nunca dejes el calentador encendido sin supervisión y apágalo cuando salgas de la habitación o te vayas a dormir.	Nikdy nenechávejte ohřivač běžet bez dozoru a vypněte ho, když opouštíte místnost nebo jdete spát.	Nikada ne ostavljajte grijalicu uključenu bez nadzora i isključite je kada izađete iz sobe ili idete spavati.	Nikoli ne pustite grelnika delovati brez nadzora in ga izklopite, ko zapustite sobo ali greste spat.	Soha ne hagyja felügyelet nélkül a fűtést, és kapcsolja ki, amikor elhagyja a szobát vagy elalszik.
Überprüfen Sie regelmäßig den Zustand des Heizers, insbesondere den Anschluss von Gas- oder Dieselleitungen, um Undichtigkeiten zu vermeiden.	Regularly check the condition of the heater, especially the connection of gas or diesel lines, to avoid leaks.	Vérifiez régulièrement l'état du chauffage, notamment le raccordement des conduites de gaz ou de diesel, pour éviter les fuites.	Controllare regolarmente lo stato del riscaldatore, in particolare il collegamento dei tubi del gas o del gasolio, per evitare perdite.	Controleer regelmatig de staat van de kachel, vooral de aansluiting van gas- of dieselleidingen, om lekkages te voorkomen.	Compruebe periódicamente el estado del calentador, especialmente la conexión de tuberías de gas o diésel, para evitar fugas.	Pravidelně kontrolujte stav ohřivače, zejména připojení plynového nebo naftového potrubí, aby nedošlo k úniku.	Redovito provjeravajte stanje grijača, posebno priključak cijevi za plin ili dizel, kako biste izbjegli curenje.	Da bi se izognili puščanju, redno preverjajte stanje grelnika, še posebej priključek cevi za plin ali dizel.	szivárgások elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze a fűtőberendezés állapotát, különösen a gáz- vagy dízelcsövek csatlakozását.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

**BAHAG AG**  
**Gutenbergstrasse 21, 68167 Mannheim**  
**bianca.bonzeck@bahag.com**

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 20727352									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Bewahren Sie Gas- oder Dieselvorräte sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.	Store gas or diesel supplies safely and out of the reach of children.	Gardez les fournitures d'essence ou de diesel en sécurité et hors de portée des enfants.	Conservare le forniture di gas o diesel al sicuro e fuori dalla portata dei bambini.	Bewaar benzine- of dieselvoorraden veilig en buiten het bereik van kinderen.	Mantenga los suministros de gasolina o diésel seguros y fuera del alcance de los niños.	Uchovávejte zásoby plynu nebo nafty bezpečně a mimo dosah dětí.	Zalihe plina ili dizela držite na sigurnom i izvan dohvata djece.	Zaloge plina ali dizelskega goriva hranite na varnem in izven dosega otrok.	A gáz- vagy dízelellátást tartsa biztonságosan és gyermekektől távol.
Im Falle eines Gasgeruchs oder anderer Anomalien schalten Sie den Heizer sofort aus, lüften Sie den Raum und kontaktieren Sie einen Fachmann.	In case of a smell of gas or other abnormalities, turn off the heater immediately, ventilate the room and contact a specialist.	En cas d'odeur de gaz ou d'autres anomalies, éteignez immédiatement le chauffage, aérez la pièce et contactez un professionnel.	In caso di odore di gas o altre anomalie, spegnere immediatamente il riscaldamento, aerare il locale e rivolgersi ad un professionista.	Bij gaslucht of andere afwijkingen de verwarming onmiddellijk uitzetten, de kamer ventileren en contact opnemen met een vakman.	En caso de olor a gas u otras anomalías, apague inmediatamente el calentador, ventile la habitación y contacte con un profesional.	V případě zápachu plynu nebo jiných abnormalit okamžitě vypněte topení, vyvětrejte místnost a kontaktujte odborníka.	U slučaju mirisa plina ili drugih nepravilnosti, odmah isključite grijač, prozračite prostoriju i obratite se stručnoj osobi.	V primeru vonja po plinu ali drugih nepravilnosti takoj izklopite grelec, prezračite prostor in se obrnite na strokovnjaka.	Gázszag vagy egyéb rendellenesség esetén azonnal kapcsolja ki a fűtést, szellőztesse ki a helyiséget, és forduljon szakemberhez.